

CENTER-TURNIER

Königliches Spiel:
Am 29. Juni dreht sich's um 64 Felder – Schach!



Seite 2

CENTER-GENUSS

Unsere Gastronomen zelebrieren Sommer: süß, pikant, deftig



Seite 3

CENTER-URLAUB

Eine Zeltausstellung gibt Tipps für Camping und Badeferien



Seite 5

Liebe Leserinnen, liebe Leser



WBS

Erstklassige Weiterbildung mit Herz. Gestern. Heute. Morgen.

Nachdem wir nun auch die ersten warmen Sonnenstrahlen genießen konnten und die ersten Abende im Garten oder auch im „Biergarten“ genießen durften, freuen wir uns sicherlich alle auf einen schönen und warmen Sommer (aber bitte mit ein wenig Regen ...).

Damit Sie uns jedoch auch in der „Outdoorzeit“ die Treue bewahren, haben wir uns auch für den Monat Juni wieder einiges einfallen lassen, um Sie gut zu unterhalten. Hauptthema:

SOMMERGASTRONOMIE!

Ob maritim, asiatisch, italienisch oder typisch deutsch; vom leckeren Stückchen Kuchen, dem Kaffee, dem Eis oder dem leckeren Bierchen für zwischendurch: Ihr Lausitz-Center hat hier viel zu bieten!

Und auch wenn der Lausitzer Platz vielleicht im Moment nicht ganz so attraktiv ist – aus eigener Erfahrung kann ich Ihnen sagen: Es gibt Interessantes zu beobachten, und ab 15 Uhr schweigen die Bagger. Darüber hinaus bieten wir natürlich auch

„INDOOR“

interessante Aktionen an; so etwa unsere Gartenmöbel-Ausstellung der Firma Masson, eine Zeltpräsentation der Firma Intersport und als Glanzlicht im Juni unser großes Schachturnier im gesamten Center. Es lohnt sich, bei uns hereinzuschauen! Bis bald in Ihrem Lausitz-Center –

Ihr
Dieter Henke
Center-Manager

RECHTS – Die Seele von WBS: Alles das, was hier auf den Flyern gezeigt wird, ist im Weiterbildungsangebot der Profis im Lausitz-Center. Aber das ist nur ein kleiner Ausschnitt all dessen, was Wissbegierige hier lernen können.



Am 21. und 22. Juni präsentiert sich unser Weiterbildungs-Profi WBS TRAINING mit einem Stand im Lausitz-Center.

Wer seine Chance nutzen möchte, sich beruflich weiterzuentwickeln oder neu zu orientieren, sollte sich über eine geförderte Weiterbildung informieren. WBS TRAINING, einer der größten privaten Weiterbildungsanbieter Deutschlands, überzeugt mit einem breiten Kursangebot für Arbeitssuchende und Arbeitnehmer – zum Beispiel in den Themen IT, SAP®-Software, Personal, Medien und Gesundheit – und das seit nunmehr 40 Jahren.

Vier Jahrzehnte voller Inspiration, Herzlichkeit und Mut zur Veränderung, in denen wir jeden Tag erleben, wie die Digitalisierung unseren Alltag, unser Lernen und Arbeiten verändert. Nicht nur die Bildungsbranche hat sich beeindruckend weiterentwickelt, auch auf dem Arbeitsmarkt entstehen durch Automatisierung und Digitalisierung neue Jobs, für die Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer neue Kompetenzen benötigen. Die Qualifizierungsoffensive stärkt Unternehmen und Angestellte für die digitale Zukunft. Unternehmen sind im digitalen Wandel auf qualifizierte und gut ausgebildete Arbeitnehmer angewiesen. Mit der Qualifizierungsoffensive der Bundesagentur für Arbeit können sich Unternehmen für den Strukturwandel rüsten.

QUALIFIZIERUNGSOFFENSIVE FÜR DEN STRUKTURWANDEL

Angestellte erhalten erweiterte Möglichkeiten, im Job an einer geförderten Weiterbildung oder Umschulung teilzunehmen. Unternehmen werden durch finanzielle Hilfen darin bestärkt, nachhaltig in ihre Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter zu investieren – je nach Betriebsgröße können neben den Zuschüssen zu Weiterbildungskosten auch Lohnkosten erstattet werden, wenn Arbeitnehmer für die Weiterbildung freigestellt werden. So erhalten Unternehmen mit weniger als zehn Beschäftigten Lohnfortzahlungskosten von bis zu 75 % und 100 % der Weiterbildungskosten erstattet.

Wer mehr über die Qualifizierungsoffensive und zum Angebot der WBS TRAINING wissen möchte, ist eingeladen, am 21. und 22. Juni von jeweils 10 bis 18 Uhr am Informationsstand im Lausitz-Center vorbeizuschauen. Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter informieren umfassend über das Kursangebot, geben Hinweise zu Anmeldung, Organisation und Abläufen und beantworten alle Fragen rund um die Fördermöglichkeiten. Sie erreichen uns hierfür auch jederzeit an einem unserer bundesweit über 200 Standorte – auch in Hoyerswerda.

WBS TRAINING | Lausitzer Platz 3 | 02977 Hoyerswerda | Telefon 03571 / 9025150
eMail: Hoyerswerda@wbstraining.de
Internet: www.wbstraining.de

MASSON – EXKLUSIVE GARTENMÖBEL

Masson ist die deutsche Manufaktur für exklusive Gartenmöbel – noch bis zum 7. Juni im Lausitz-Center unser Gast.

Vor 19 Jahren begann die Manufaktur aus Stralsund ein Konzept zu erarbeiten, exklusive Möbel für den Außenbereich herzustellen. Als Basis dient das äußerst robuste Material Fiberglas, das bei Windrädern, Bootsrumpfen oder der ICE-Nase Anwendung findet. Zwei Jahre harte Arbeit und ein hohes Maß an Kreativität wurden schließlich von Erfolg gekrönt: Die ersten vollständig aus Fiberglas hergestellten Möbel entstanden. Neben dem wunderschönen und einzigartigen Design besticht vor allem die hohe Stabilität und absolute Witterungs-

und Lichtbeständigkeit. Ein mehrere hundert Meter langer Faden, Polyesterharz und ein Mitarbeiter, der wie ein Künstler den Faden zu einem Stuhl wickelt: Dass diese Art der Herstellung und die gelieferte Qualität einzigartig sind, belegen das im Jahr 2004 ausgestellte Patent und die Auszeichnung als Gewinner beim Großen Preis des Mittelstandes.



Alle Sitzauflagen und Accessoires werden dekoriert. Blumen Säulen oder Blumenkörbe werden ebenfalls in der Manufaktur handgefertigt. Das Lausitz-Center Hoyerswerda gibt der Manufaktur aus Stralsund eine Bühne, die exklusiven Gartenmöbel präsentieren zu können – noch bis zum 7. Juni am Stand vor Rewe.

LCA

08. bis 20. Juli

Summer Sale

Herzog & Bräuer GERRY WEBER

Thalia.de engbers RAUER hag°stage

NO1 MODE EXPRESS

Einzigartige Gartenmöbel

masson
MÖBEL MANUFAKTUR



Erleben Sie unsere handgefertigten Gartenmöbel vom 03. bis 07. Juni 2019 im LAUSITZ-CENTER

- Bruchfest
- Witterungsbeständig
- Einfaches Reinigen
- Farbbeständig
- Behandlungsfrei

www.masson.de • www.masson-möbel.de • 0800 700 30331 (Gratis-Rufnummer)

40 Jahre WBS TRAINING.
40 Jahre Bildung mit Herz.

Lausitzer Platz 3
02977 Hoyerswerda
Tel. 035 71-902 51 50
www.wbstraining.de

Die Experten für geförderte Weiterbildungen von Arbeitssuchenden und Arbeitnehmern

Besuchen Sie unseren Informationsstand im Lausitz Center Hoyerswerda
21. und 22. Juni – jeweils 10.00 bis 18.00 Uhr

Wir beraten Sie gern zu folgenden Themen:

- Digitale Arbeitswelt
- Weiterbildungen & Umschulungen
- Qualifizierungschancengesetz

WBS TRAINING

Passionata

-20%
auf die gesamte Kollektion*

Herzog & Bräuer
Online und über 100 Fachgeschäfte in Deutschland

Letzte Chance!
20% Rabatt auf die gesamte Kollektion von Passionata
Nur noch dieses Wochenende

LAUSITZ-CENTER

KOSTENFREIES PARKEN
AM LAUSITZ-CENTER

Klaucka GmbH SUZUKI und LADA Vertragspartner
EU-Neuwagen aller Marken

Der neue VITARA

UVP ab ~~18.650,- €~~
bei uns schon ab: **14.990,- €**

S-X4 S-CROSS

UVP ab ~~20.040,- €~~
bei uns schon ab: **14.690,- €**

Guteborner Str. 1
0365756/700-0

01945 Hohenbocka
www.klaucka.de

10²-SCHACH-TURNIER AM 29. JUNI

Königliches Versprechen



DENKSPORT – so sah's beim Lausitz-Center-Schachturnier des Jahres 2016 aus. Unbeeindruckt vom Trubel in der Einkaufsmeile konzentrierten sich die Schachfreunde auf die Figuren und erwägen die nächsten Züge im Voraus. Aber ewig Zeit zum Überlegen haben sie nicht – es gibt nämlich ein Limit. Wer das überschreitet, verliert.

Das 10²-Schachturnier für Aktive, Amateure und Nachwuchsspieler findet am 29. Juni im Lausitz-Center statt. Anmeldungen sind noch möglich.

Spiel der Könige – so wird Schach genannt. Die Legende will wissen, der Brahmane Sissa habe einst (im 3./4. Jhdt. n. Chr.) in pädagogisch-bessernder Absicht den indischen Tyrannen Shihram dieses Spiel gelehrt – als Beispiel, dass der König, wiewohl wichtigste Figur, ohne die anderen Groß-Figuren und erst recht die Bauern nichts ausrichten kann. Shihram war beeindruckt und wandelte tatsächlich seine Regierungsgepflogenheiten den Untertanen gegenüber. Außerdem wollte er Sissa einen Wunsch gewähren. Der begehrte scheinbar äußerst Bescheidenes: Man möge ihm Weizenkörner geben: Auf dem ersten Feld des Schachbretts ein Korn, auf dem zweiten Feld das Doppelte, also zwei, auf dem dritten wiederum die doppelte Menge, also vier und so weiter, bis Feld 64 erreicht sei. Der König lachte und war gleichzeitig erbost über die vermeintlich lächerliche Bitte, die er zu erfüllen versprach: Man möge einen Sack Korn holen! Nach tagelangem Rechnen durch einen Meister stellte sich aber heraus, dass die Summe

der Weizenkörner wäre: 2⁶⁴ minus 1 gleich 18.446.744.073.709.551.615 (gerundet 18,45 Trillionen). Bei einem angenommenen Gewicht von 0,05 Gramm pro Weizenkorn („Tausendkornmasse“ ca. 50 Gramm) entspräche die gesamte geforderte Menge Weizen auf dem Schachbrett 925 000 Millionen Tonnen (etwa das 1.500-fache der weltweiten Weizenernte anno 2004, die in diesem Jahre 624 Millionen Tonnen betrug). Da war guter Rat teuer: Wie das leichtfertig gegebene, aber niemals zu verwirklichende Versprechen einlösen? Der Rechenmeister half Shihram aus der Verlegenheit: Er empfahl, Shihram solle Sissa beim Empfang das Getreide Korn für Korn zählen lassen. Das erwies sich als probates Mittel. Aber nun endlich zu unserem Turnier: Dank des ASP Hoyerswerda und des Lausitz-Centers wird Schach von der königlichen Belehrung (mit nachfolgendem „Unmöglich“-Rechenkunststückchen) zum Spiel für alle Interessierten – beim 10²-Schachturnier, das seit der Premiere am 2. Juni 2007 zum schon 13. Mal in Hoyerswerda stattfindet: am 29. Juni, einem Sonnabend, ab 11 Uhr im Lausitz-Center in dessen neuem Teil, dem Ex-Centrum. Nicht nur Aktive sind willkommen, sondern, anders als bei Skat, wo

man „Kiebitze“ nicht schätzt, auch Zuschauer – am besten solche, die sich für das Schachspielen im Verein begeistern könnten. 10², also 100, steht für die maximale Teilnehmerzahl (gut; wenn's ein paar mehr sind, ist auch nichts angebrannt ...). Auch 2019 wird in den gewohnten Gruppen gespielt: Nachwuchs 9/10 Jahre, 11/12 Jahre, 13/14 Jahre, 15/18 Jahre und Vereinsspieler Kategorie A und B. Die Einteilung der Kontrahenten in die jeweiligen Gruppen erfolgt nach Turnierwertzahl in Abhängigkeit von der Teilnehmerzahl. Außerdem gibt es einen Wettbewerb für Nicht-Aktive und Amateure (wer keine nationale Wertzahl besitzt oder besessen hat). Außerdem geplant ist ein Seniorenturnier für Spieler, deren Geburtsdatum am/ vor dem 29. Juni 1959 liegt. Die Registrierung der Bewerber am Turniertag erfolgt von 9 bis 10 Uhr; eröffnet wird das Turnier, wie bereits erwähnt, um 11 Uhr und die ersten Züge werden ab 11.15 Uhr getätigt. Mit dem Turnier-Ende wird gegen 17 Uhr gerechnet. Die zur Verfügung stehende Bedenkzeit wird 15 Minuten pro Spieler und Partie sein; bei den Vereinsspielern beider Kategorien ist sie auf 10 Minuten pro Spieler und Partie festgesetzt.

Die Anmeldung erfolgt über die Internetseiten www.10schach2.de oder www.schach-hoyerswerda.de. In Ausnahmefällen können die Anmeldungen auch direkt bei Schachfreund Reiner Nestler (unter Telefon 03571 415890) getätigt werden. Da die Kapazität des Turniers, wie bereits erläutert, mit circa 100 Spielern „ausgereizt“ ist, kann eine Teilnahme-Garantie nur für Anmeldungen bis 14 Tage vor dem Turnier gegeben werden. Übrigens: Es wird keine Startgebühr erhoben! Die Siegerehrung ist ab 17.15 Uhr geplant. Aber man muss bis zu dieser Siegerehrung bleiben. Denn: (s)einen Preis kann nur erhalten, wer selbst an der Siegerehrung teilnimmt – wer nicht mehr da ist, verwirkt seinen Preis an den Nächstplatzierten (der Anwesenden). Bleibt nur noch zu klären, was „ASP“ bedeutet. Nun, es ist eine versteckte Referenz an die Zeiten, da der Schachclub den Namen „Aktivist Schwarze Pumpe“ führte. Heute steht es für die drei Anfangsbuchstaben des zweiten Wortes im Vereins-Motto: „Per Aspera ad astra“. Wörtlich heißt die lateinische Formel „Durch das Raue zu den Sternen“; für den Sprachgebrauch geglättet wird sie sinngemäß übersetzt „Durch Mühsal gelangt man zu den Sternen“. Passt! ■ LCA

EUROPALÄUFE AM 15./16. JUNI:

Von 24 Minuten bis 24 Stunden

Jubiläum beim auch vom Lausitz-Center unterstützten Europalauf des Lauftreffs Lausitz am 15./16. Juni: Zum 10. Mal heißt es am Hoyerswerdaer Lausitzbad (Festplatz am Gondelteich: VBH-24h-Europalauf!

Genauer gesagt sind es ja LÄUFE, denn es gibt mehrere Distanzen, darunter den Mitternachts-Marathon, für den der Lausitz-Center-Partner „Intersport“ der Namensgeber ist.

Anmelden kann man sich beim Lauftreff Lausitz. Nachmeldungen sind am Wettkampftag möglich. Auf der schnellen, bis auf zwei kleine Steigungen an den Brücken sehr flachen, rekordträchtigen 925-Meter-Runde um den Gondelteich gibt's Strecken vom Volkslauf bis zum Extrem-Wettbewerb. Am ersten Wettkampftag, dem 15. Juni, startet um Punkt 10 Uhr der Barmer-GEK-24 Minuten-Lausitzbad-Run: Wer legt in besagten 24 Minuten die größte Distanz

zurück? Um 12 Uhr wird das Hauptfeld abgelaufen: Start des 10. VBH-24h-Europalaufes über 24, 12 und sechs Stunden; der Modus ist derselbe wie bei den 24 Minuten. Um 0 Uhr startet der Intersport-Mitternachts-Marathon. Zielzeit 11 (elf!) Stunden. Da kann sich auch der seinen Traum vom Marathon erfüllen, der sich

die 42,195 Kilometer nicht in den acht oder gar nur fünf Stunden zutraut, die viele Marathons als Grenze setzen. Am 16. Juni um 9 Uhr beginnt der 4. Halbmarathon und ab 10 Uhr werden Läufe der Niederlausitzcup-Serie ausgetragen. Es geht dabei über die 15, die 7 und die 2 Kilometer-Distanz. ■ LCA



GUT GERÜSTET MIT bag^ostage

Mit einer großen Auswahl an Koffern ist bag^ostage der richtige Ansprechpartner für alle, die zuverlässiges Reisegepäck suchen.

Koffer von Titan und Travelite sind besonders hinsichtlich ihrer Preislage attraktiv, ohne an Komfort zu sparen. Denn was alle Marken vereint, sind Top-Ausstattungs-details wie Organizerfächer, Dehnfalte und besonders bei Reisen in die USA hilfreiche TSA-Schlösser (TSA = Transportation Security Administration). Sollte in einem Gepäckstück verdächtiges Material durch die Gepäckdurchleuchtung gefunden werden, so kann das TSA-Schloss mit einem Generalschlüssel geöffnet, das Gepäckstück durchsucht und das Schloss wieder verschlossen werden. Falls ein Koffer kein TSA-, sondern nur ein einfaches Zahlenschloss hat, so kann es passieren, dass bei

einer notwendigen Durchsichtung des Gepäckstücks dieses Schloss durch die Sicherheitsbehörden ohne Rückfragen beim Inhaber aufgebrochen wird.

Wer von seinem Koffer größere Flexibilität erwartet, kann auf Weichgepäck zurückgreifen. Diese Koffer sind leicht und auf Grund des flexiblen Materials dehnbar. Zudem sind sie beim Aufklappen und Entnehmen der Kleidungsstücke platzsparender als Hartschalenkoffer. Weichgepäck verfügt auch über Außentaschen, die schnellen Zugriff auf Verstautes ermöglichen. Bei bag^ostage können sich Reisefreudige auch mit Serien eindecken: Neben Koffern verschiedener Größen gibt es Flugbegleiter, Beauty Cases und Reisetaschen. Flugbegleiter sind Bordtaschen in Handgepäckgröße, die die Anforderungen an Bordgepäckmaße der Fluglinien erfüllen. ■ LCA



WENN EINER EINE REISE TUT – dann ist er gut beraten, sich mit Koffern von bag^ostage auszustatten. Anita Bräuer hat Modelle von Travelite: „Frisco“ (rot), „Vector“ (türkis) und 2 x „Airbase“ (petrol).



APPETITLICHE SOMMER-GASTRONOMIE – TROTZ LAUSITZER-PLATZ-UMBAU

Genussvolles Center

Das Lausitz-Center ist streng genommen eine eher kleine Einkaufsmeile. Aber was die Gastronomie anbelangt, ist es eine der großen. Darauf ist Center-Manager Dieter Henke stolz – und er legt schlüssig dar, was Hoyerswerda besonders macht.

„Das Lausitz-Center hat nicht nur Selbstbedienung und Einheits-Look zu bieten wie manchenorts üblich, sondern auch Restaurants mit Bedienung; Deutsches und Internationales; vom Angebot für den kleinen Hunger zwischendurch bis zum opulenten Mahl, auf Wunsch mit mehreren Gängen – und das im Spektrum von gutbürgerlich-deutscher Küche bis hin zu internationalen Spezialitäten.“

Der rasche Snack für „Zwischendurch“, der gerne auch in der Center-Lounge des Mittleren Lichthofes verzehrt werden kann, ist beim Bäcker Raddatz, bei Brezel-Ditsch, Mc Donalds und Heberer zu haben. Nicht zu vergessen das Backhaus, das im Center-Außenbereich zum Lausitzer Platz hin präsent ist. Nordsee hält die ganze Palette vom Häppchen (auch zum Mitnehmen) bis hin zum Gourmet-Menü mit Lachs und Krabben bereit. Durch das Gutschein-System ist vieles sehr preiswert, und der Biergarten im Ehrenhain-Außenbereich mit seinen typischen Nordsee-Strandkörben setzt auch vom Ambiente her Akzente. Nicht minder tut das die Gaststätte „Mystikus“, angeschlossen der Bäckerei Bresan. Die ist förmlich der Gegenentwurf zur kühlen Glas-und-Stein-Optik, wie sie üblicherweise die Gastronomie eines Einkaufs-Centers beherrscht. Der „Mystikus“ mit seiner rustikalen Holz-Anmutung, für die zum Teil Material verwendet wurde, das schon in historischen Holzhäusern Dienst getan hat, ist eine echte Besonderheit – nicht zu vergessen die Raucher-Lounge. „Eine solche



DAS „PIZZA-PASTA-E-BASTA“-TEAM hat Lausitz-Center-Manager Dieter Henke in die Mitte genommen.

Architektur kenne ich von keinem anderen Center her“, ist sich Dieter Henke sicher. Und dass auch die gutbürgerlich-deutsche Küche von Bresan sich stilvoll ins Konzept einfügt, rundet den Gesamt-Eindruck ab.

Ebenfalls auf deutsche Küche setzt die Fachfleischerei Korch, deren Gaststätte nach der Rundum-Er-

auf der saisonal viele Grill-Spezialitäten stehen – und einer Wochenkarte mit täglich wechselnden Angeboten rustikaler Hausmannskost. Ja – und was ist nun mit dem internationalen Flair? Da wäre zum einen das Asia-Restaurant Mr. Binh Dinh. Selber Name (noch), aber neuer Betreiber. Wieder eingeführt wurde das Buffet. Die Speisekarte

Und dann wäre da noch Bella Italia; sprich, das Duett, gebildet vom Eiscafé „Gelati“ und dem „Pizza Pasta e basta!“ In Ersterem gibt's Süßes und Erfrischendes; zudem klassische italienische Kaffee-Spezialitäten. Und das Anfang April eröffnete Restaurant, dessen Name Programm ist und das demnächst auch eine Frühstücks- und Abendkarte einführen wird, kann sich dank der Güte der Speisen und der herzlichen Betreuung der Gäste schon über Stamm-Publikum freuen. Italienisch genießen kann man auch auf der Außenterrasse zum Lausitzer Platz hin – und nebenbei ein bisschen Großstadt-Luft schnuppern.

Denn nicht nur in Metropolen wie Berlin wird ständig gebaut; auch der Lausitzer Platz in Hoyerswerda wird völlig neu gestaltet und „stadtfest“ gemacht. Das kann man, siehe links, von den Tischen des „Italiener“ aus ganz aus der Nähe miterleben. ■ LCA



neuerung im vorigen Jahr noch einmal kräftig an Beliebtheit beim Publikum zugelegt hat. Das liegt natürlich auch an der Speisekarte,

wurde überarbeitet und erweitert. Renner ist der neue Menü-Teller: von 11-15 Uhr alles, was auf den Teller passt, für 5,90 Euro.

SZ HOYERSWERDAER TAGEBLATT

Regionale Produkte, Kultur und individuelle Reisen – das und noch viel mehr finden Sie in Ihrem SZ-Treffpunkt im Lausitz-Center.

Lausitzer Platz 1
02977 Hoyerswerda
Tel. 03571 4870-5370

Öffnungszeiten
Montag - Freitag 9.00-18.00 Uhr

REISETIPP

Barcelona: Märchenhafte Gaudi-Kathedrale Sagrada Familia
4 Tage inkl. Transfer, Frühstück, 1 Tapas-Abendessen, Eintritte, Stadtführung und Seilbahnfahrt
ab 898,- Euro p.P.



BUCHTIPP

Newspaper - Kreatives aus Zeitungspapier
12,99 Euro



TICKETTIPP

Grönemeyer Tour 2019
Stadion Dresden, 10.09.19
Tickets ab 62,80 Euro



NR. 3
JUNI 2019

ALTSTADT

Aktuell

WILLKOMMEN
IN DER ALTSTADT
VON HOYERSWERDA

EIN BIERGARTEN BEI DER FLEISCHEREI SINAPIUS

Drei Monate
Sommer-Boulevard

FOTO: SINAPIUS

„Aus Erfahrung gut“ – dieses Motto gilt für das Haus Sinapius wie wohl für kein anderes. Seit 1714 wird in der Familie das Fleischerhandwerk ausgeübt. Doch eingestaubt ist das Traditionsunternehmen dennoch nicht – ganz im Gegenteil! Das beweist auch der Sommer-Boulevard in der Altstadt.

Denn dann öffnet Fleischermeister Frank Sinapius wieder seine Tore zum Biergarten im idyllischen Innenhof. Die Freitage und Samstage im Juni, Juli und August hat der Unternehmer mit reichlich Programm ausgeschmückt. Am 14. Juni wird ein Themenabend den Veranstaltungsaufakt bilden. Frank Sinapius selbst hat in den Archiven der Urahnen gekramt und so manches Postkartenmotiv der Stadt Hoyerswerda aus den 20er Jahren gefunden. Erleben Sie einen kurzweiligen Ausflug in die Vergangenheit, gespickt mit zahlreichen Originalaufnahmen und Anekdoten aus längst vergangenen Zeiten. An einem anderen Freitag covert das junge Duo Saitn-Phon aus Hoyerswerda die besten Hits aus den Jazz-, Rock- und Pop-Charts. Im Juli wird aus der Frenzels-Chronik gelesen, erlesene Weine aus Sachsen werden unter die Lupe der Besucher

genommen und Robert Galle lässt die größten Songs von Gerhard Gundermann erklingen. Weitere Details zu den Höhepunkten der Kleinbühnenkunst im Biergarten der Fleischerei Sinapius können jederzeit im Geschäft oder im Bistro „Wurstzipfel“ erfragt werden. Und auch Leute, die noch eine Bühne suchen, um ihr Talent zu präsentieren, sind herzlich willkommen zu einem Plausch mit Frank Sinapius. Er bietet gern die Möglichkeit zu einem kleinen Auftritt im Rahmen des Altstadt-Boulevards.

Wie bei einer Fleischerei mit Partyservice üblich, ist an allen Abenden für den passenden Gaumenschmaus gesorgt. An frisch gegrillten Delikatessen, mediterranen Pfannen, Deftigem, Feinem und Erlesenem wird es hier definitiv nicht mangeln. Das Bautzener Frenzelsbräu und edle Weine verwöhnen auch in der flüssigen Variante die Geschmacksnerven. Und das nicht nur bei eitel Sonnenschein: Der schöne Gewölbekeller und das große, gläserne geschlossene Foyer am Hofeingang bilden eine einladende Schlechtwetter-Variante. Der guten Stimmung beim Sommer-Boulevard 2019 sollte ein Tropfen Regen jedenfalls kein Abbruch tun. Das garantiert

Ihnen Frank Sinapius. Dieser Name steht seit Generationen schließlich für Qualität. Das beweisen die zufriedenen Stammkunden, die zu schätzen wissen, dass hier nur Bestes auf die Ladentheke kommt. Für die Fleisch- und Wurstwaren wird ausschließlich Fleisch von Rindern, Schweinen und Puten aus heimischer Aufzucht eingesetzt. Zum Abschmecken verwendet man hauptsächlich Naturgewürze, die frei von Allergenen sind. Überlieferte Familienrezepte sind das Erfolgsgeheimnis von Spezialitäten wie Semmelleber- oder Grützwurst.

In der zehnten Generation wird das Geschäft immer noch mit der gleichen Sorgfalt, Liebe und Leidenschaft geführt. Genau deshalb gibt es bei Frank Sinapius auch nicht „nur“ Fleisch und Wurst feinsten Art und regionalen Zuschnitts. Zum Außer-Haus-Angebot zählt ein Party-Service, der keinerlei Köstlichkeit auslässt. Wie gesagt, zum Boulevard in diesem Sommer kann man eine kleine Kostprobe an jedem Freitag und Samstag serviert bekommen. Und der hauseigene, preisgekrönte Imbiss „Wurstzipfel“ lädt auch unter der Woche ein, den kleinen Hunger zwischendurch zu stillen – mit einer frischen und gesunden Spezialität der wohl ältesten Fleischerei Sachsens.



**Fleischerei
Partyservice | Bistro**

**ALT-HOYERSWERDAER
BIERGARTEN**

AB JUNI 2019

JEDEN FREITAG UND SAMSTAG
ABEND FÜR SIE GEÖFFNET

EDLE WEINE, BAUTZNER FRENZELBRÄU
UND DEFTIGES VOM GRILL

KIRCHSTR. 9 | HOYERSWERDA ALTSTADT

Qualität aus Tradition seit 1714

KULTUR

... zählt hier zur Grundversorgung: Literatur, Pop, Theater, Kino, Oper ...

Literatur: Beim Kunstverein Hoyerswerda liest in dessen „Grenzgänge“-Reihe am Freitag der nächsten Woche, dem 14. Juni, ab 19 Uhr im Schloss am Schloßplatz 1 die Schriftstellerin Ulla Lachauer aus ihrem Buch „Von Bienen und Menschen“ Sie erzählt von Ostpreußen – von Landschaft, Geschichte und Begegnungen mit Zeitgenossen, die heute dort leben. Für die Feinschmecker enthält das Buch zudem eine bewundernswert große Anzahl an Rezepten mit: Bienenhonig!
www.kunstverein-hoyerswerda.de

Pop: Die KulturFabrik Hoyerswerda (Braugasse 1) lädt auch in diesem Jahr zu Gundermanns Seilschaft-Treffen ein. Es beginnt am 21. Juni um 20 Uhr mit einer musikalischen Buchpräsentation: „Gundis Lieder in Europa“ und bringt dann am 22. Juni ab 17 Uhr die „Peña“: eine lockere Zusammenkunft mit offener Liedermacherbühne auf der Gundermann-Plaza.

(Straßen-)Theater: Zum nunmehr 11. Braugassentheater wird bei freiem Eintritt für den 7. Juli, einen Sonntag, eingeladen: Von 10 bis 18 Uhr Internationales Straßentheaterfest rund um die Braugasse; unter anderem mit Grotest Maru, Omnivolant, The Beez (AUS/D/USA), Schraubenyeti, Jaap Slagman (NL), Shiva Grings & Partner, Tangomusik Duo Karras, Trommelgruppe Drumtastic ...
www.kufa-hoyerswerda.de

Oper im Kino: Im CineMotion-Kino (An der Mühle 2) beginnt am 12. Oktober, einem Sonnabend, um 19 Uhr die Opern-Saison 2019/2020: Live aus New Yorks Metropolitan Opera House werden große Opern übertragen. Warum schon jetzt der Hinweis? Weil der Kartenvorverkauf bereits läuft! Den Auftakt bildet am 12. Oktober Puccinis „Turandot“; am 26. Oktober folgt Massenets „Manon“; es schließt sich an Puccinis „Madama Butterfly“ (9. November). Ein Höhepunkt dürfte am 23. November des Minimalisten Philip Glass' „Akhmat“ von 1984 sein; die Geschichte des ruhelos umgetriebenen „Ketzer“-Pharaos Echnaton (ca. 1350 v. Chr.); Ehemann der Nofretete und Vater des Tutanchamun.
www.cinemotion-kino.de

UNSERE LEIDENSCHAFT KLEBT AN AUTOS



Sonnenschutzfolien
Lackschutzfolien
Fahrzeugkomplettfolierungen

innofolia
INNOVATION IM FOLIEDESIGN
Silvanus Beyer

02977 Hoyerswerda | Feldstraße 4
Tel.: (03571) 40 89 69
Funk (0172) 3 44 60 45
www.innofolia.de

FRESSNAPF
Ein cooler Sommer
Richtig abkühlen an heißen Tagen
ab 34,99 €
AniOne Hundepool Mit Abdeckung
ab 9,99 €
AniOne Kühlmatte
Sortiert für Abkühlung, kühlendes Gel-Material in der Matte wird durch Druck aktiviert. Beliebig oft verwendbar.

Kamenzer Bogen 14 | Hoyerswerda | Mo.-Fr. 9 bis 19 Uhr | Sa. 9-18 Uhr

BOULEVARD ALTSTADT
VOM 3. JUNI BIS 25. AUGUST

CITY OPTIK
BRILLENSTUDIO

Blue Friday
am 14.06 von 10 - 18 Uhr

Brillenparty
am 13.07. & 17.08.19
17 - 23 Uhr
Coole Drinks
Leckere Häppchen

Beratung und Verkostung von reinem, sauberem strukturiertem energisiertem **Trinkwasser** vor dem Geschäft

CITYOPTIK Brillenstudio
Senftenberger Straße 1 | 02977 Hoyerswerda
Tel. 03571 416769 | www.cityoptikbrillenstudio.de

ZELTAUSSTELLUNG BEI INTERSPORT BIS 8. AUGUST

In der Leinwand-Villa

Das letzte große Abenteuer in Zeiten von Flug-, Städte- und „All-inclusive“-Reisen ist wohl: ein Zelt-Urlaub. Auch da gilt: Je besser das Equipment, desto schöner die Reise!

Also: Welches Zelt soll man wählen? Auskunft gibt es bei „Intersport“ im Lausitz-Center Hoyerswerda. Vor der Filiale steht noch bis 8. August eine Zeltausstellung, die anhand von vier solcher „Stoff-Villen“ andeutet, was möglich ist. Im Fachgeschäft kann man sich beraten lassen, um garantiert das Richtige für die geplante Tour zu finden; sei's nun der Familienurlaub an einem berührend schön gestalteten Tagebau-, Restsee des Lausitzer Seenlandes – oder sei es die Extrem-Erfahrung einer Hochgebirgs-Expedition zu den Sechs-, Sieben- oder gar Achtausendern dieser Welt.

Robert Lenz, der Filialleiter von Intersport in Hoyerswerda, hat Ein- bis Viermann-Zelte für alle genannten Zwecke vorrätig. Soll es etwas ausgefalleneres sein, lässt sich das in kürzester Zeit beschaffen. Lenz weiß: Der Trend geht hin zu Zelten, die optimale Packmaße haben. Heißt: sie schnurren im Transport-Zustand auf ein Mindestmaß zusammen, um das Reisezubehör nach Möglichkeit zu entlasten. Zertifizierte Funktionalität ist Trumpf – und Farbgebung ein willkommener Zusatz-Glanzpunkt. Dem in besonderer Weise gerecht werden die Zelte von McKinley, einer



DIE SCHAU WIRD AUFGEBAUT: Robert Lenz am Eingang eines McKinley-Dreimann-Zeltes für Camping & Co.

Intersport-exklusiven Marke – aber auch andere Hersteller finden sich im Angebot. Aber was wäre das Zelt alleine? Ein leeres Haus! Darum gibt es bei Intersport auch Accessoires für den Urlaub vom Typ Camping bis hin zu „Grenz-Erfahrung“. Für Letzteres empfiehlt sich die individuelle Profi-Beratung bei Intersport.

Wer nur unkompliziert Badeferien machen möchte, findet hilfreiches Zubehör: Campingstühle, sportliche Freizeit-Kleidung, Bademoden, Zubehör, Bälle, Badeschuhe (wer einmal an steinigem oder schwarz-sandigen „Traum“-Stränden wie in Zypern war, wird sie sehr schätzen ...) – kurz: Intersport hilft zum perfekten Urlaub. ■ LCA

AUTOZENTRUM BLÄSE STELLT VOM 4. BIS 7. JULI SUZUKI-AUTOS AUS

Japanisch, praktisch, gut: Vitara

Vom 4. bis 7. Juli ist das Hoyerswerdaer Autozentrum Bläse bei uns zu Gast – mit Suzuki. Star der Ausstellung ist der neue Suzuki Vitara. Im Namen des Mini-SUV steckt das Wörtchen „vital“. Genau das ist der „Neue“ beziehungsweise besser Gemachte.

„Stil von seiner dynamischen Seite: Hohe Funktionalität, elegante Gestaltung und Liebe zum Detail – der Suzuki Vitara hat alles, was aus einem Auto ein echtes Design-SUV macht“, heißt es bei Suzuki selbst. Die Fachpresse pflichtet dieser Einschätzung gerne bei. „Suzuki Vitara: Japanisch, praktisch, gut“, befand „Bild“ nach einer ausgiebigen Testfahrt mit dem face-gelifteten SUV des Jahrgangs 2019. Der Vitara gehört schon seit mehr als 30 Jahren zur Produktpalette des

japanischen Autobauers. Nach vier Jahren in vierter Generation bekam er eine leichte Überarbeitung. Aber die ist typisch Suzuki: Kein Schaulaufen, sondern behutsame optische Veredlung – denn das, was für den Fahrer zählt, spielt sich im Innern und unter der Haube des SUV ab.

Der ADAC beispielsweise hat sich der Fahrleistungen des aktuellen Vitara angenommen. Zum einen, was den neu in der Motorenpalette befindlichen Dreizylinder anbelangt („Der 1,0-Liter-Benziner mit 111 PS ist ... ein munteres Kerlchen, das den Vitara ... flott vorantreibt“), zum anderen aber eine Suzuki-Besonderheit: „Keine 4,20 Meter lang, aber auf Wunsch mit echtem Allradantrieb: So was gibt es bei Mini-SUV nicht sehr häufig. Wer aber auf Allrad nicht verzichten möchte, weil er viel-

leicht in einer schneereichen Gegend lebt, und gleichzeitig für ein recht schickes SUV kein Vermögen ausgeben will, der k ö n n t e mit dem Suzuki Vitara richtig liegen.

Der bei Suzuki «Allgrip» genannte Allradantrieb ist ... ein Highlight des Fahrzeugs. Es lässt dem Fahrer die Wahl zwischen vier Modi, von «Auto» über «Sport» bis zu «Snow» und «Lock». Während ... «Lock» nur fürs Gelände gedacht ist, dürfte «Auto» fast immer die richtige Wahl sein. Hier werden zunächst nur die Vorderräder angetrieben, erst wenn es an Grip mangelt, wird



bis zu 50 Prozent der Kraft an die Hinterachse weitergeleitet.“ Noch etwas keineswegs Selbstverständliches ist dem ADAC beim neuen Suzuki Vitara aufgefallen: „Die Sitze sind bequem, die Platzverhältnisse stimmen angesichts der Gesamtlänge sogar hinten – und der Kofferraum fasst zwar nur 375 Liter, schluckt aber immerhin bei Verzicht auf Fondpassagiere bis zu 1.120 Liter.“ Das ist ein Richtwert! ■ LCA

SALE IM LAUSITZ-CENTER VOM 8. BIS 20. JULI

Mode zu unschlagbaren Preisen

Sale – das heißt „verkaufen“. Und Verkaufen zu Bestpreisen: Darum geht's bei unserer Sale-Aktion vom 8. bis 20. Juli.

Sale ersetzt den ja nun schon vor einiger Zeit abgelösten Sommerschlussverkauf. bag'stage, engbers, Herzog & Bräuer, der Mode Express No. 1, Rauer Damenmoden, Rauer

Herrenmoden, Gerry Weber und als Nicht-Mode-Anbieter Thalia bringen Saison-Ware zum Abverkauf mit Rabatten von bis zu 70 Prozent! Qualität ohne Wenn und Aber, zum großen Teil Markenware, alles mit den für Neu-Teilen üblichen Garantien – das ist Sale. Keineswegs angestaubte Ramschware, die andern- und bestenfalls den Weg ins Recyc-

ling oder auf Vintage-Flohmärkte gehen würde, sondern Erstklassiges und Hochmodisches. Und warum das? Weil die Herbst-/ Winterkollektion vor der Tür steht und ihre Plätze in den Regalen beansprucht! Denn Kleidung kauft die/der Kluge ja „azyklisch“ – heißt, den wärmenden Pullover nicht erst, wenn Väterchen Frost das Regiment innehat.

Ja – aber einen Haken MUSS doch Sale auch haben ... Ja. Hat er. Hier gilt: „Nur solange der Vorrat reicht“, Nachbestellungen sind nicht möglich. Wer bei seinem begehrten Neuteil zu lange zögert, geht leer aus. Nun ist's an Ihnen: Auf Nummer Sicher gehen, gleich kaufen – oder den Sale-Nervenkitzel suchen? Sie werden's am besten wissen! ■ LCA

IMPRESSUM

HERAUSGEBER
„Lausitz-Center“ Hoyerswerda
Werbegemeinschaft, Dieter Henke
Lausitzer Platz 3, 02977 Hoyerswerda
Tel.: 03571 4237-0
www.lausitz-center.de

NÄCHSTE AUSGABE
1. August 2019

**VERANTWORTLICH FÜR DEN
REDAKTIONELLEN INHALT**
Dieter Henke

VERBREITETE AUFLAGE
HY, BZ, KM, SFB, SPB – 82.600 Exemplare

HERSTELLUNG & SATZ
artefactive/lausitzpromotion
Lausitzer Platz 1, 02977 Hoyerswerda

REDAKTION | ANZEIGEN
Uwe Jordan, Susann Metasch, Lutz Henniger
Hoyerswerdaer Wochenblatt
Verlag GmbH
Lausitzer Platz 1, Hoyerswerda
Tel.: 03571 48705380

NISSAN INTELLIGENT MOBILITY

DER NISSAN QASHQAI:
INTELLIGENZ MIT AUTOMATIK.
JETZT PROBE GLEITEN

NISSAN QASHQAI ACENTA

1.3 I DIG-T, 118 kW (160 PS),
DCT-Doppelkupplungs-
getriebe

- Klimaautomatik
- Sitzheizung vorne
- Fahrerassistenz-Paket, u.a. mit Intelligenter Autonomer Notbrems-Assistenten
- Einparkhilfe vorne und hinten
- 17"-Leichtmetallfelgen
- Flexi-Board System u.v.m.

**UNSER PREIS:
ab € 24.995,-**

6D DIE NEUE MOTOREN-GENERATION TEMP

Gesamtverbrauch l/100 km: innerorts 6,7, außerorts 4,6, kombiniert 5,4; CO₂-Emissionen: kombiniert 122,0 g/km (Messverfahren gem. EU-Norm); Effizienzklasse: B. Abb. zeigt Sonderausstattung.

Autocenter H.-J. MOSIG

01968 Senftenberg • Laugfeld 30 • Tel.: 03573/1477-15
02977 Hoyerswerda • Am Autopark 2 • Tel.: 03571/9802-11
03130 Spremberg • Muskauer Straße 66 • Tel.: 03563/3975-0
www.ah-mosig.de

Präsentkörbe

vom Pflanzenhof Schulze

klein 9,90 €
groß 14,90 €

Marmeladen, Säfte,
Brotaufstriche,
alles hausgemachte
Bio-Qualität.

Erhältlich ist das leckere Körbchen im
SZ-Treffpunkt im Lausitz-Center.

Nachrichten aus Hoyerswerda

hoyte24

Frühling verlängert



Wir haben den Frühling verlängert – den Modefrühling. Bis zum 15. Juni, dem Sonnabend nächster Woche.

Ursprünglich hatte ja schon übermorgen, am 8. Juni, Finale der statischen Modeschau in der Einkaufsmeile sein sollen. Aber da bei Ihnen dieser Laufsteg auf Wohlwollen trifft, lassen wir die stummen Models eine Woche länger ihre Arbeit tun und zeigen, was 15 unserer Modepartner, nämlich bag'stage, Bonita, engbers, Esprit, Gerry Weber, Herzog & Bräuer, Mayer's Markenschuhe,

Mode Express No. 1, Rauer Damen- und Herren-Moden, Orsay, P & P Shoes, S 18, Street One, Street Shoes und Style inn in Sachen Rest-Frühling empfehlen.

P.S.: Astronomisch beginnt der Sommer ja erst mit der Sommersonnenwende – wenn die Sonne senkrecht über dem Wendekreis steht, am längsten Tag (mit umgekehrt der kürzesten Nacht). Auf der Nordhalbkugel, also unserem Teil des Globus, ist das der 21. Juni – und dann werden die Tage auch schon wieder kürzer ...

■ LCA

SUDOKU-RÄTSEL

		5		4				
8			1			9		6
	4							1
	7		3	1			2	8
		9						5
3	8			5				4
					1			
6	1		2		3	4		
		2					7	

Heute erwartet Sie wieder der Klassiker – ein Sudoku. Die Zahlen 1 bis 9 dürfen in jeder Zeile und Spalte nur einmal vorkommen. Die Lösung ist die rot gerahmte Zahlenreihe.

Wer die Lösung findet und sie uns fristgerecht zukommen lässt, kann einen 25-Euro-Einkaufsgutschein des Hoyerswerdaer Lausitz-Centers gewinnen. Bei mehreren richtigen Einsendungen entscheidet das Los. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Den ausgefüllten Coupon mit der Lösung schicken Sie uns bitte bis zum Dienstag, dem 18. Juni 2019, zu – an:
Lausitz-Center (Management)
Kennwort: Rätsel
Lausitzer Platz 3 | 02977 Hoyerswerda

Sudoku-Gewinnerin vom letzten Mal ist Christel Kerstan aus Ruhland. Sie fand die gefragte Zahlenreihe und kann sich nun als Belohnung für ihren Rätselfleiß über einen Einkaufsgutschein des Lausitz-Centers Hoyerswerda freuen. Die Scheckkarte

Mit freundlicher Unterstützung vom

LAUSITZ-CENTER
HOYERSWERDA

Das ist die Lösung des Sudokus aus Ausgabe 293.

9	7	5	6	2	1	4	8	3
2	4	3	9	5	8	6	7	1
6	8	1	3	4	7	9	2	5
3	5	9	8	6	4	7	1	2
7	6	4	5	1	2	8	3	9
8	1	2	7	3	9	5	4	6
1	9	7	2	8	6	3	5	4
5	2	8	4	9	3	1	6	7
4	3	6	1	7	5	2	9	8

„KOMM AUF TOUR“: 18. BIS 27. JUNI

Stärken finden

Eigene Stärken entdecken, um die berufliche Zukunft vielleicht schon ein bisschen vorzuplanen – das können Siebtklässler bei der „komm auf Tour“, die vom 18. bis 27. Juni im Lausitz-Center Station macht.

Auf der ersten Etage des ehemaligen Karstadt wird ein Erlebnisparcours aufgebaut, den die Teilnehmer in Gruppen / Klassen etwa zwei Stunden lang absolvieren und an den Stationen Assistenten durch die Projektveranstalter und hiesige Firmen / Institutionen vorfinden. Da wären etwa die RAA (Regionale Arbeitsstelle für Bildung, Demokratie und Lebensperspektiven Hoyerswerda/Ostsachsen e.V.) oder die GAF (Gesellschaft für Aus- und Fortbildung mbH in Hoyerswerda) zu nennen.

An vier Stationen entscheiden die Jugendlichen spontan, welche Aufgaben sie einzeln oder in Gruppen lösen wollen.

Station 1 – „Sturmfreie Bude“: Gerade ist eine Party zu Ende gegangen; nun muss Ordnung geschaffen werden. Aber welche Aufgabe übernimmt jeder Einzelne?

Station 2 – „Labyrinth“: Man muss sich hindurchmanövrieren und Wahlaufgaben lösen. Die Herausforderung: Zurechtfinden, Entscheidungen treffen, allein oder gemeinsam den Weg bewältigen ...

Station 3 – „Zeittunnel“: hier geht es um Situationen der Lebens- und Arbeits-Umwelt und die Frage, in welcher Reihenfolge diese Situationen sich im Leben einstellen sollen.

Station 4 – „Bühne“: Kurzzenen aus der Lebenswirklichkeit der stehen zur Wahl.

Station 5 – „Sichtbar werden“: Je nach den dabei sichtbar werdenden Kompetenzen erhalten die Jugendlichen Stärkensymbole: Aufkleber. „Sieben Stärken“ gibt es; vier der Aufkleber zeigen wir im Text. Als Erstes „Meine Hände“ – das steht für „gern mit Kraft und Geschick arbeiten“ (Handwerken, Technik). Zweitens „Mein tierisch grüner Daumen“ – heißt; gern mit Pflanzen und/

oder Tieren in Natur und Umwelt arbeiten. Drittens „Meine Zahlen“ – Zeichen dafür, dass der Inhaber gerne mit Zahlen und / oder Geld umgeht (Verkaufen, Kaufen, Beraten). Viertens: „Meine Ordnung“ – da liegen besondere Stärken bei Organisation und Ordnung-Machen (Verwalten, Schreiben; PC). Außerdem gibt's noch (Nr. 5) „Meine Dienste“ – für die, die gern Menschen helfen und sie unterstützen (Pflegen, Betreuen, Helfen). Sechstens „Mein Reden“ – das gilt denen, die gern reden, beraten und verkaufen. Siebentens: „Meine Fantasie“ – der Empfänger hat Spaß am Gestalten und Kreativ-Sein (Zeichnen, Gestalten).

Sind die vier Stationen absolviert, gehen die Teilnehmer, entsprechend ihrer Stärke-Aufkleber zu „Stärkeschränken“ mit passenden Material-Collagen aus dem Alltags- und Arbeitsleben. Das Ganze ist kein diagnostischer Test, sondern soll ermutigen, sich mit eigenen Interessen auseinanderzusetzen und so Orientierungshilfen zu bekommen.

„komm auf Tour“ ist ein kommunal verankertes Impulsangebot der Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung in Zusammenarbeit mit der Bundesagentur für Arbeit. Kommunaler Partner für Hoyerswerda ist das Landratsamt Bautzen, federführend ist Andrea Prager vom Sachgebiet Wirtschaftsförderung und Kultur / Kreisentwicklungsamt. Sie sagt: „Wir haben alle Schulen der Umgebung angeschrieben und ihnen das Angebot unterbreitet, ihre 7. Klassen auf den Parcours zu schicken.“ 1.368 Schüler haben ihren (Gruppen-) Termin bekommen. Einzel-Interessenten können zwar nicht das Projekt-Angebot wahrnehmen, aber wenn die Eltern eines Siebtklässlers jetzt feststellen, dass seine Klasse noch nicht „gebucht“ hat – dann können die Eltern die Schule/die Lehrer ermuntern, noch einen Termin vom 18. bis 27. Juni auszumachen – bei Andrea Prager unter Telefon 03591 5251 61210. ■ LCA



DER GOURMET-TIPP DES WESTPHALENHOFES

Lachs im Vorfreude-Fieber

Sie sind Koch von Beruf?“ – „Nein, ich bin Vakuumgärer!“ ... Niemand, der den ehrenhaften Beruf des Kochs ausübt, wird sich freiwillig so nennen. Obgleich sich in den letzten 15 Jahren der Trend des Sous-Vide-Garens stark durchgesetzt hat.

„Sous Vide“ heißt einfach nur: unter Vakuum. Es wird also, was auch immer, im Vakuum gegart. Aber was, wie und warum? Nun, dazu kommen wir jetzt. Grundsätzlich gilt, alles, was sich auch im normalen Topf garen lässt, lässt sich auch unter Vakuum garen. Das Wie ist auch relativ einfach: Das zu garende Stück Fleisch oder Fisch oder Gemüse wird dazu mit Aromaten (also Kräuter, Gewürze und eventuell auch Öl) in eine Vakuumtüte gegeben, die Luft abgesaugt und fest verschlossen. Kennen wir alle vom Kaffeepulver: Wenn wir das Päckchen kaufen, hat es eher die Form und Festigkeit eines Ziegelsteins. Weil die Luft fehlt, in der sich das Pulver sonst bewegen könnte.

Und nun zum Warum. Das Vakuumgaren ermöglicht das punktgenaue Temperaturgaren mit Hilfe eines Wasserbades, in das dann die Tüte mit dem Gargut hineingelegt wird. Sie können jetzt vielleicht sagen: „Ich kann meinen Herd auch auf 60°C genau einstellen. Dafür brauche ich doch nicht das Wasserbad!“ Tja, einstellen ja, und im besten Fall hat der Herd dann wirklich mal kurz die Temperatur, aber eben nicht gleichmäßig und dauerhaft. Sie wird immer circa

10°C drüber und drunter schwanken. Und deswegen das Wasserbad! Sie können die Temperatur bis auf 0,1°C genau einstellen und diese wird dann auch gehalten. Dauerhaft.

Das ist bei manchen Gerichten extrem wichtig. Wie bei unserem Island Lachs Suprême. Der wird bei exakt 41°C gegart. Mit anderen Worten: Er hat ein bisschen Fieber – der Vorfreude halber. Mehr nicht. Ein Grad zu viel wäre wirklich zu viel: Dann beginnt langsam das Eiweiß zu gerinnen und der Fisch bekommt eine leicht weißlich/gräuliche Schicht. Diese farbliche Unzufriedenheit zu vermeiden, ohne einen Sous-Vide-Gärer zu verwenden, ist schier unmöglich.

Damit der perfekt gegarte Lachs nicht allein auf dem Teller liegt, haben wir ihm ein Kräuterbild (Bärlauch) eingelassen und ein paar Punkte Olivenöl dazu getan. Für die knusprige Note, gesellt sich ein Crostino, garniert mit kleinen Kartoffelstückchen, Crème von der Purple-Hazekarotte, Erbsen und Aioli, hinzu.

Und was passt besser dazu als ein frischer, knackiger, leichter Riesling, trocken ausgebaut vom Weingut Klumpp aus Bruchsal in Baden, gut gekühlt bei 6°C? Übrigens ohne Sous-Vide-Gärer. Der gut eingestellte Kühlschrank reicht hier. Geschmackvolle Grüße!

■ Ihr Oliver Westphal
Westphalenhof Zeißig (Dorfaue 43)
Telefon 03571 913944
www.westphalenhof.de

GEWINNCOUPON – SUDOKU
LAUSITZ-CENTER
HOYERSWERDA

Lösung

Vorname Name: _____

Straße, Hausnummer: _____

PLZ, Ort: _____

